АННОТАЦИЯ

диссертации на соискание степени доктора философии (PhD)
по образовательной программе «8D01704 – Русский язык и литература»
Сабыржановой Мереке Сабыржановны
«Интермедиальная поэтика прозы Ермека Турсунова: технологии изучения языковых и визуальных кодов»

Актуальность темы исследования.

В современном литературном процессе наблюдаются сложность и неординарность его развития, преобладание постмодернистских трендов, монодискурсивизм, неомифологизм, неореализм, мозаичность постструктурализма и стилевое многообразие художественных текстов. Актуальной становится интермедиальная компаративистика. Интермедиальность как взаимодействие разных видов искусства и культурных практик способствует созданию нового пространства восприятия и интерпретации произведений.

Е. Турсунов и его творчество в литературном ландшафте Казахстана занимают особое место. Актуальность темы определяется несколькими факторами. Современный литературный процесс Казахстана характеризуется полижанровостью, размыванием традиционных границ между словесным текстом и визуальными искусствами, усилением роли киноязыка, театральной сценичности и аудиальной образности в структуре художественного произведения. Наблюдаемый переход от литературоцентризма к искусствоцентризму обуславливает усложнение организации художественного текста. В условиях цифровизации культуры изменяется тип читательского восприятия, что требует разработки новых аналитических инструментов интерпретации текста. В творчестве Е. Турсунова вербальный текст соотнесён с кинематографической логикой кадра, монтажа, ракурса и визуальной композиции. Интермедиальная поэтика прозы казахстанского писателя до сих пор не была объектом отдельного научного исследования, что и определяет актуальность диссертационной работы.

Степень разработанности проблемы. Теория интермедиальности разрабатывается в научных трудах Р. Барта, Ж. Женнет, Ю. Кристевой, И.О. Раевски, А.А. Хансена-Леве, Г. Маклюена и других исследователей. В российском литературоведении проблемы интермедиальной поэтики нашли отражение в работах Ю.М. Лотмана, Н.В. Тишуниной, С.Г. Исаева, В.О. Чуканцовой и других. Интермедиальный аспект поэтики писателей Казахстана отражен в публикациях Г.Г. Гиздатова, У.М. Бахтикиреевой, М.А. Логиновой, У. Овчеренко, С.В. Ананьевой, С.Д. Абишевой, В.В. Савельевой, Л.В. Сафроновой, А.К. Калиевой, К.Н. Галай, О.А. Валиковой, О.А. Ананьиной и т.д.

Интермедиальный аспект произведений Е. Турсунова рассматривался в статьях М.С. Сабыржановой, С.В. Ананьевой, Л.Н. Демченко, М.Э. Султановой, Н.А. Михайловой, Р.Б. Сабдалиевой, Г.А. Орынхановой. Но

анализ интермедиального аспекта прозы Е. Турсунова носил фрагментарный характер и не был выстроен в системную концепцию, что определяет научную значимость диссертации.

Объектом исследования является поэтика «малой прозы» Е. Турсунова, киноповести «Келин» и романа «Мамлюк».

Предмет – интермедиальный аспект прозы писателя и приемы изучения вышеуказанных произведений на занятиях в вузе.

Материалом исследования являются проза Е. Турсунова, киносценарии, публичные выступления, статьи, интервью в газетах и журналах, а также данные педагогического эксперимента, проведённого со студентами-филологами и журналистами.

Цель работы – выявить способы создания эффекта присутствия другого вида искусства (кино, театра и живописи) в словесном тексте Е. Турсунова и рассмотреть приемы их исследования в интермедиальном аспекте.

Задачи исследования:

– Определить основные функции интермедиальности в современном художественном тексте;

– Рассмотреть разные виды интермедиального анализа художественного текста.

– Провести анализ технологий изучения визуального мышления как структурообразующего элемента прозы Е. Турсунова;

– Выявить функции интермедиальных кодов и маркеров в «малой прозе», киноповести и романе Е. Турсунова;

– Разработать алгоритмы интерпретации интермедиального текста Е. Турсунова в вузовской аудитории и апробировать их в ходе педагогического эксперимента.

Гипотеза исследования базируется на предположении о том, что в условиях глобального культурного трансфера семантика художественных текстов казахских писателей усложняется за счет интенсификации мифо фольклорных связей и многослойности когнитивных полей, а анализ интермедиальной поэтики (на примере творчества Е. Турсунова) позволит интерпретировать мифопоэтические, этнокультурные смыслы и авторскую модель национальной идентичности.

Теоретико-методологическим основанием данного диссертационного исследования послужили научные труды М.М. Бахтина, Ю.М. Лотмана, Б.А. Успенского, С.М. Эйзенштейна, В.Б. Шкловского, Ю.Н. Тынянова, Dick Higgins, I.O. Rajewsky, W. Wolfa, G. Genette, В.Е. Багно, Ш.Р. Елеукенова, С.А. Каскабасова, К.К. Султанова, Б.К. Майтанова, Ю.В. Шатина, В.В. Волкова, Т.Н. Марковой и других в области синтеза искусств и интермедиального анализа, модернизма, интертекстуальности, семиотики, лингвистики, стилистики.

В диссертации применен комплекс **научных методов.** Структурно-функциональный метод для определения интермедиальности как авторской стратегии Е. Турсунова в контексте современной культуры рубежа XX – XXI веков, приемы структурно-семиотического метода для определения функций визуальных и аудиальных кодов, элементы герменевтического и

акмеологического анализа для интерпретации глубинных смыслов анализируемых текстов. Интертекстуальный и сравнительно-сопоставительный методы позволили выявить взаимодействие разных культурных пластов в художественных произведениях Е. Турсунова.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые в отечественном литературоведении предпринята попытка рассмотреть взаимодействие художественной литературы с другими видами искусства в контексте творчества Е. Турсунова. Металитературная активность современного писателя, кинорежиссера, константные проблемы духовных и моральных ценностей, комплексное проблемно-ориентированное исследование техник культурного трансфера в условиях обмена гуманитарными знаниями, технологий изучения языковых и визуальных кодов прозы Е. Турсунова обуславливают новизну данной диссертационной работы. Разработана системная трактовка интермедиальности его прозы, предложены инновационные приемы анализа и интерпретации интермедиальной прозы писателя на занятиях в вузе, разграничены понятия *интертекстуальность* и *интермедиальность*.

Интермедиальность прозы Е. Турсунова исходит из синтеза его практического опыта как кинорежиссера и писателя. Интермедиальная стратегия лежит в основе сюжетосложения и архитектоники текстов, влияет на выбор жанра. В диссертации рассмотрена система интермедиальных кодов и маркеров, выполняющих смыслообразующие функции в рассказах, киноповести и романе «Мамлюк».

Проза Е. Турсунова впервые в казахстанском литературоведении рассматривается как медиагибридный феномен, где монтажность, кадрирование, сценическая организация материала, визуальная семиотика и аудиальные коды выполняют смыслообразующую функцию. Выявлены интермедиальные механизмы в структуре сборников «Мелочи жизни» и «Жили – были», показана роль рамочной композиции, постскриптума как «финальных титров», а также функции устного сказа и non-fiction элементов. Проанализирована сложная архитектоника киноповести «Келин», включающая предисловие, текст притчи, сценарий, фотографии и титры, что позволяет рассматривать произведение как единый интермедиальный объект. В романе «Мамлюк» выявлена многослойность повествования, сочетающая историческую хронику, философскую притчу и элементы сакральных текстов (аяты Корана, фрагменты Библии, хадисы), что расширяет жанровое пространство исторического романа. В диссертации делается акцент на транслингвальном характере прозы Е. Турсунова. В «Келин» древнетюркские и тенгрианские архетипы, ритуальные действия образуют единый визуально-мифологический медиатекст. В романе «Мамлюк» история Бейбарса воспринимается как неомиф о пути инициации героя, выполняющего возложенную на него историческую миссию.

Особое внимание уделено педагогическому аспекту исследования. Разработаны алгоритмы интермедиального анализа, включающие поэтапную модель чтения, стратегию «тонких» и «толстых» вопросов, создание

интермедиальной карты текста, раскадровку эпизодов, анализ мифологических архетипов и акмеологическое прочтение. Проведённый педагогический эксперимент подтвердил эффективность предложенных методик, показал способность студентов анализировать медиагибридный текст, выявлять его жанровую природу и интерпретировать межмедийные связи. Разработанные методики опираются на сочетание нескольких образовательных стратегий, каждая из которых связана с интермедиальной природой текста. Поэтапное моделирование анализа (от событийной основы и жанрового определения к выявлению семиотических функций персонажей и интерпретации архетипов) эффективно при работе с текстом кино – повести «Келин», где мифологические структуры и ритуальная семиотика требуют особой «дешифровки». Стратегии критического мышления способствуют герменевтическому уточнению смысла, студент сможет увидеть скрытую логику авторских решений. Разработаны формы визуализации анализа: интермедиальная карта фрагмента, раскадровка эпизодов, реконструкция звукового ряда и пластики персонажей, что делает интерпретацию конкретной и проверяемой. Предлагается тренажёр заданий, направленный на развитие навыков чтения «в разных регистрах» – литературном, кинематографическом, театральном и живописном.

Проведенная экспериментальная работа позволила выявить устойчивый интерес студентов к новейшей русскоязычной прозе Казахстана и одновременно показала необходимость методического сопровождения, поскольку интермедиальные тексты предъявляют высокие требования к читательской компетенции. Выявлены роль интермедиальности в разрушении стереотипов и границ *свой / чужой,* кинематографическая зримость сцен и «звучание» текста как смысловые механизмы формирования нового культурного опыта чтения.

Практическая значимость диссертационной работы состоит в том, что полученные результаты анализа рекомендуются для разработки элективного курса по интерпретации современной русскоязычной прозы Казахстана. Ожидаемые результаты создадут диалоговую площадку для литературоведов, критиков, культурологов по процессам билингвизма и транслингвизма в контексте интермедиальности и нацелены на стимулирование взаимосвязей литературного текста Е. Турсунова и культурных моделей современности, на популяризацию национального культурного кода, литературы Казахстана в мировом сообществе.

На защиту выносятся следующие положения:

– Интермедиальность как слияние разных видов искусств в словесном тексте стала доминантным признаком современной казахстанской литературы, что привело к размыванию жанровых границ литературного произведения, к полигибридности его художественной структуры. В основе интермедиальной поэтики лежит тезис «мир есть текст», что позволяет интерпретировать взаимодействие вербальных и невербальных кодов в прозе Е. Турсунова.

– Медиагибридное мышление Е. Турсунова сформировано на стыке профессиональной деятельности его как кинорежиссера и сценариста и национальной ментальности, активной гражданской позиции журналиста и

публициста, что проявилось в кинематографичности циклов его рассказов, киноповестей и романа.

– «Малая проза» Е. Турсунова имеет ярко выраженный интермедиальный характер. Сюжеты рассказов строятся как сценарий, в основе которого лежит монтажный принцип. «Мелочи жизни» повествователя, в котором легко «угадывается» сам автор, представлены как сцепление при помощи «камеры», превращающей эпизоды в кинокадр. Художественная структура «Мелочей жизни» подчинена кинологике, преобладающей в творчестве Е. Турсунова: приквел, монтажная композиция, три Предисловия, включение читателя в текст, P.S. в роли финального титра.

– В киноповести «Келин» Е. Турсунов создает новый вид интермедиального текста: по жанру – киноповесть – притча с элементами этно – фэнтези, в основе авторский неомиф о сохранении рода и смысле жизни. Роман «Мамлюк» построен как многослойный интермедиальный литературный текст. Включение цитат из Корана и Библии, хадисов Пророка в реалистичное повествование о пути пленного мальчика из кипчакских степей к трону султана Египта расширяет пространство исторического романа и превращает его в философский.

– Анализ интермедиальной поэтики рассказов выявляет понимание студентами медиальных кодов, киноязыка, межвидовых связей, визуализации, развивает навыки интерпретации словесного текста через приемы кино и других видов искусства. Интерпретация «Келин» построена на гипотезе о том, что лаконичность слова в сочетании со звуком, цветом, пластикой и другими интермедиальными элементами формирует метаязык повести. Применение приемов акмеологического прочтения романа «Мамлюк» позволит понять авторский замысел создания универсальной модели пути кипчакского мальчика через плен, лишения, битвы к выполнению миссии спасителя исламского мира.

Апробация полученных результатов. По теме диссертации опубликовано 9 статей в отечественных и зарубежных изданиях и в сборниках Международных научно-практических конференций. Одна статья в научном журнале, включенном в базу данных SCOPUS; 3 статьи – в журналах, входящих в список изданий, рекомендованных Комитетом по обеспечению качества в сфере науки и высшего образования Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан; 5 статей – в материалах Международных научно-практических конференций.

Структура и объем диссертационного исследования обусловлены целью, задачами и алгоритмом их решения. Диссертация состоит из Введения, трех глав, Заключения и Списка библиографических источников из 197 наименований и приложений.